

УИЛЯМ УЪРДСУЪРТ ЛЮСИ

Превод от английски: Кръстьо Станишев, —

chitanka.info

*Страстта е странна — зная аз.
 Страстта ще разбере
 тоз, който бил е в нейна власт —
 той само най-добре.*

*За да я срещам ден след ден —
 о, роза, беше тя! —
 към къщата ѝ устремен,
 препусках през нощта,*

*в луната взрян над тъмен клон,
 в простор далечен взрян.
 Летеше бързо моят кон
 по тоя път желан.*

*Градината ѝ щом видях,
 щом хълма изкачих,
 луната слезе с блясък плах
 над оня покрив тих.*

*И като в сън, и като в блян
 през нежна тъмнина
 препусках с поглед прикован
 във бавната луна.*

*Внезапно спря се моят кон,
 възправи се в искри.
 Над покрива зад тъмен клон
 луната в миг се скри.*

*През влюбения ум лети
 капризно мисълта.
 — О господи, над Люси бди!*

Нима издъхва тя!

2

*Край девствен път, край извор бял
далеч-далеч оттук,
не бе я никой друг видял,
не бе я любил друг.*

*Зад камък с мъх тя сякаш бе
цветец, прикрит едва.
Блестеше в голото небе
като сама звезда.*

*О, никой, никой не узна,
че Люси спи в пръстта.
Почива тя във тишина,
във мен почива тя.*

3

*Пътувах през света голям
сред чужди, но тогаз,
родино, можех ли да знам
как с теб съм свързан аз?*

*Отмина тоя сън. Смутен,
не мога твоя бряг
да изоставя — всеки ден
с любов ме свързва пак.*

*Дали ще срещна радостта
сред планините аз?
С чекрък я виждам през нощта
преде до късен час.*

*В дома ѝ грее твоят ден,
притулва го твой мрак.*

3

*Тя гледа с поглед вледенен
към хълмите ти пак.*

4

*Насън се вирам с буден дух —
без сън, без страх съм аз.
Но тя е без очи, без слух
за моя тръпен глас.*

*Тя няма чувства, сили, мощ,
плътта не я боли.
Върти се вечно — ден и нощ —
с дървета и скали.*

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.